

32002R1386

31.7.2002

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 201/5

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1386/2002
tad-29 ta' Lulju 2002**

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1164/94 fir-rigward tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għall-ghajna mogħtija taħt il-Fondi ta' Koeżjoni u l-proċedura sabiex isiru korrezzjonijiet finanzjarji

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea;

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1164/94 tas-16 ta' Mejju 1994 li jistabbilixxi Fond ta' Koeżjoni ⁽¹⁾, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1264/1999 u (KE) Nru 1265/1999 ⁽²⁾, u b'mod partikolari Artikolu 12(4) tiegħu u Artikolu H(4) ta' l-Anness għalih,

Billi:

- (1) Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 jeħtieġ lill-Istati Membri sabiex jieħdu numru ta' miżuri sabiex jiżguraw li l-Fond ta' Koeżjoni tal-Komunità jiġi wżat b'mod effiċjenti u korrett u bi qbil mal-prinċipju ta' amministrazzjoni finanzjarja tajba.
- (2) Għal dan il-ghan, hemm bżonn li l-Istati Membri jipprovdu gwida adegwata fir-rigward ta' l-organizzazzjoni tal-funzjonijiet rilevanti tal-korpi responsabbli għall-implimentazzjoni tal-proġetti, sabiex jiġi ċertifikat l-infiq u għall-amministrazzjoni ġenerali u l-koordinament ta' l-operazzjonijiet tal-Fond ta' Koeżjoni fl-Istat Membru konċernat.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1164/94 jeħtieġ li l-Istati Membri jikkoperaw mal-Kummissjoni f'li jiżguraw li jkollhom amministrazzjoni u sistemi ta' kontroll li jaħdmu tajjeb u li jagħtuha l-assistenza kollha meħtieġa fit-tweġtieq tal-kontrolli, li jinkludu kontrolli kampjuni.
- (4) Sabiex jiġu armonizzati l-istandards għaċ-ċertifikazzjoni ta' l-infiq li għalih huma mitlubin pagamenti mill-Fondi, għandu jiġi stabbilit il-kontenut ta' ċertifikati bħal dawn u għandhom jiġu speċifikati n-natura u l-kwalità ta' l-informazzjoni li jiddependu fuqha.
- (5) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tawtaq il-kontrolli li hemm referenza għalihom f'Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 1164/94, l-Istati Membri għandhom jipprovduha meta mitlubin b'data li l-korpi responsabbli għall-implimentazzjoni tal-proġetti u għall-amministrazzjoni u l-kordinament ġenerali ta' l-operazzjonijiet tal-Fond ta' Koeżjoni jkunu jeħtieġu sabiex jissodisfaw il-ħtieġiet ta' l-amministrazzjoni, il-kontroll u l-evalwazzjoni ta' dak ir-Regolament. Huwa neċessarju li jiġi stabbilit il-kontenut ta' *data* bħal din u l-format u l-mezz ta' trasmissjoni ta' *files* tal-kompjuter meta *d-data* tiġi fornuta f'forma elettronika. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li *data* komputerizzata u *data* oħra tinzamm protetta u b'mod konfidenzjali.
- (6) Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (*Euratom*, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar

il-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra ⁽³⁾.

- (7) Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1831/94 tas-26 ta' Lulju 1994 dwar l-irregolaritajiet u l-irkupru ta' somom ta' flus imħallsa b'mod mhux dovut b'konnessjoni mal-finanzjament tal-Fond ta' Koeżjoni u l-organizzazzjoni tas-sistema ta' l-informazzjoni f'dan il-qasam ⁽⁴⁾.
- (8) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet dettaljati dwar il-proċedura taħt Artikolu H ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94, inkluż l-irkupru ta' l-ammonti mħallsa b'mod mhux dovut, hlas lura lill-Kummissjoni u interessi awtomatiċi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

IL-KAPITOLU I

Materja tas-soġġett u għan

Artikolu 1

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 fir-rigward ta' sistemi ta' ġestjoni u ta' kontrolli għall-assistenza mogħtija mill-Fond ta' Koeżjoni (minn issa 'l quddiem issir referenza għalih bħala il-Fond) għal miżuri eligibbli li jaqgħu fi hdan Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament u li ġew approvati għall-ewwel darba wara l-1 ta' Jannar 2000, u fir-rigward tal-proċedura sabiex isiru korrezzjonijiet finanzjarji għal assistenza bħal din.

IL-KAPITOLU II

Sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll

Artikolu 2

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li tingħata gwida adegwata dwar id-dispożizzjoni ta' sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll meħtieġa sabiex jiżguraw il-ġestjoni tajba tal-Fond bi qbil mal-prinċipji u *standards* aċċettati b'mod ġenerali lill-korpi u lill-awtoritajiet li ġejjin:

- (a) il-korpi responsabbli għall-implimentazzjoni ta' proġetti taħt Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 (minn issa 'l quddiem imsejhin korpi ta' implimentazzjoni);

⁽¹⁾ ĠU L 130, tal-25.5.1994, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 161, tas-26.6.1999, p. 57 u 62.

⁽³⁾ ĠU L 292, tal-15.11.1996, p. 2.

⁽⁴⁾ ĠU L 191, tas-27.7.1994, p. 9.

- (b) l-awtoritajiet jew korpi responsabbli milli jiċcertifikaw id-dikjarazzjonijiet ta' inċi li għalihom jiġu mitlubin pagamenti mill-Fond taht Artikolu 12(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 u Artikolu D(4) ta' l-Anness għal dak ir-Regolament, inkluż, fejn dawn ikunu differenti, l-awtoritajiet jew il-korpi mahturin taht Artikolu D(1) ta' l-Anness II għar-Regolament (minn issa 'l quddiem imsejhin awtoritajiet ta' hlas);
- (c) l-awtoritajiet responsabbli għall-ġestjoni ġenerali u koordinament ta' l-operazzjonijiet tal-Fond fl-Istat Membru (minn issa 'l quddiem imsejhin awtoritajiet amministrattivi), u
- (d) korpi jew servizzi pubbliċi u privati taht ir-responsabilità ta' l-awtoritajiet amministrattivi jew ta' hlas jew li jwettqu xogħlijiet fisimhom fir-rigward tal-korpi ta' implimentazzjoni (minn issa 'l quddiem imsejhin korpi intermedjarji).

B'mod partikolari, dik il-gwida għandha tgħin lil dawk l-awtoritajiet jew korpi fl-i jstabilixxu s-sistemi mehtieġa mhux biss sabiex jipprovdu assigurazzjoni adegwata tal-korrettezza, regolarità u eliġibbiltà tat-talbiet għall-assistenza tal-Komunità iżda wkoll sabiex jiżguraw li l-proġetti jiġu mwettqa bi qbil mat-termini tad-deċiżjoni rilevanti u ma l-għanijiet mogħtija għal dawk il-proġetti.

2. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, "korpi ta' implimentazzjoni" għandha tinkludi, fejn il-korp mhuwiex ir-riċipjent finali tal-fondi, korpi u ditti involuti fl-implimentazzjoni tal-proġett, kemm bhala pussessur ta' konċessjoni, bhala persuna mahtura jew xorta oħra.

3. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, u għajr fejn speċifikat b'mod ieħor, "proġett" ifisser kull proġett individwali, fażi ta' proġett jew grupp ta' proġetti li jaqgħu fi hdan Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 1164/94, jew kwalunkwe miżura li taqa' fi hdan Artikolu 3(2) ta' dak ir-Regolament li huwa s-sogġett ta' deċiżjoni mehuda taht Artikolu 10(6) tiegħu (minn issa l quddiem imsejha id-Deċiżjoni ta' għoti).

Artikolu 3

Is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' awtoritajiet amministrattivi u ta' hlas, korpi intermedji u korpi ta' implimentazzjoni għandhom, sogġett għall-proporzjonalità fir-rigward tal-volum ta' assistenza mogħtija, jipprovdu għal:

- (a) definizzjoni ċara, allokazżjoni ċara u, dak kollu li jkun hemm b'żonn għal amministrazzjoni tajba, separazzjoni adegwata tal-funzjonijiet fi hdan l-organizzazzjoni konċernata;
- (b) sistemi effettivi sabiex jiġi żgurat li l-funzjonijiet jiġu mwettqa b'mod sodisfaċenti;
- (c) fil-każ ta' korpi intermedji, rappurtar lill-awtorità responsabbli dwar ir-rendiment tal-hidmiet tagħhom u l-mezzi wżati.

Artikolu 4

1. Is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li hemm referenza għalihom f'Artikolu 3 għandhom jinkludu proċeduri li jivverifikaw

l-awtenticità ta' l-inċi dikjarat u l-eżekuzzjoni tal-proġett mill-fażi preparatorja tiegħu sad-dhul fis-seħh ta' l-investment finanzjat bi qbil mat-termini tad-Deċiżjoni ta' għoti rilevanti, ma' l-għanijiet mogħtija lill-proġett, u ma regoli nazzjonali u tal-Komunità applikabbli fuq, b'mod partikolari, l-eliġibbiltà ta' l-inċi għal għajnuna mill-Fond, protezzjoni ta' l-ambjent, trasport, *networks* trans-Ewropej, kompetizzjoni u akkwist pubbliku.

Il-verifiki għandhom ikopru l-aspetti kollha, kemm jekk ta' natura teknika kif ukoll jekk ta' natura amministrattiva, li jstabilixxu l-utilizzazzjoni effettiva tal-fondi mwegħda.

2. Il-proċeduri għandhom jeħtieġu r-reġistrazżjoni tal-verifiki ta' proġetti fuq il-post. Ir-records għandhom jiddikjaraw ix-xogħol imwettaq, ir-riżultati tal-verifiki u l-miżuri mehuda fir-rigward tad-diskrepanzi. Fejn verifiki fiżiċi jew amministrattivi ma jkunux eżawrenti, iżda jiġu mwettqa fuq kampjun ta' hidmiet jew ta' transazzjonijiet, ir-records għandhom jidentifikaw il-hidmiet jew it-transazzjonijiet magħżula u għandhom jiddeskrivu l-metodu ta' tehid ta' kampjuni.

Artikolu 5

1. L-Istati Membri għandhom, fir-rigward ta' proġetti approvati għall-ewwel darba wara l-1 ta' Jannar 2000, jinformat lill-Kummissjoni, fi żmien tlett xhur mill-approvazzjoni ta' l-assistenza jew tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, bl-organizzazzjoni ta' l-awtoritajiet amministrattivi u ta' hlas u bil-korpi intermedji responsabbli għall-hidmiet tal-Fond fil-pajjiż tagħhom, bis-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll, fis-seħh f'dawn l-awtoritajiet u korpi u bit-titjib ippjanat bi qbil mal-gwida li hemm referenza għaliha f'Artikolu 2(1).

2. Il-komunikazzjoni għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja fir-rigward ta' kull awtorità ta' ġestjoni u ta' hlas u ta' kull korp intermedju:

- (a) il-funzjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħhom;
- (b) l-allokazżjoni ta' funzjonijiet bejn jew fi hdan id-dipartimenti tagħhom, inklużi bejn l-awtorità ta' ġestjoni u ta' hlas fejn dawn ikunu l-istess korp;
- (c) il-proċeduri għall-ispezzjoni u l-aċċettazzjoni tax-xogħlijiet u li bihom jiġu rċevuti, vverifikati u vvalidati talbiet għal rimbors ta' l-inċi, u li bihom jiġu awtorizzati, mwettqa u ġġustifikati pagamenti lill-benefiċjarji; u
- (d) id-dispożizzjonijiet għall-verifika ta' sistemi ta' tmexxija u ta' kontroll.

3. Il-Kummissjoni għandha, f'kooperazzjoni ma' l-Istat Membru, tissodisfa lilha nnifisha li s-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ippreżentati taht il-paragrafi 1 u 2 jissodisfaw l-istandards mehtieġa mir-Regolament (KE) Nru 1164/94 u b'dan ir-Regolament, u għandha tgħarraf bi kwalunkwe ostakoli għat-trasparenza tal-kontrolli fuq il-hidma tal-Fond u għat-twettiq tar-responsabilitajiet minn naħa tal-Kummissjoni taht Artikolu 274 tat-Trattat. Għandhom isiru revizjonijiet tal-hidma tas-sistemi fuq bażi regolari.

Artikolu 6

1. Is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għandhom jipprovdu sekwenza ta' transazzjonijiet suffiċjenti.
2. Sekwenza ta' transazzjonijiet għandha titqies suffiċjenti fejn din tippermetti:
 - (a) rikonċiljazzjoni ta' l-ammonti sommarji ċċertifikati lill-Kummissjoni bir-rekords ta' infiq individwali u bid-dokumenti ta' sostenn miżmuma fil-livelli amministrattivi varji u mill-korpi ta' implimentazzjonii;
 - (b) verifika ta' l-allokkazzjoni u t-trasferiment tal-fondi tal-Komunità u nazzjonali disponibbli;
 - (ċ) verifika tal-korrettezza ta' l-informazzjoni pprovduta ma' l-eżekuzzjoni tal-proġett bi qbil mat-termeni tad-Deciżjoni ta' l-ghoti u l-għanijiet mogħtija lill-proġett;
3. Deskrizzjoni indikattiva tal-htigiet ta' l-informazzjoni għal sekwenza ta' transazzjonijiet suffiċjenti hija mogħtija f'Anness I.
4. L-awtorità amministrattiva għandha tissodisfa lilha nnifisha fuq il-punti li ġejjin:
 - (a) li hemm proċeduri sabiex jiżguraw li d-dokumenti li huma rilevanti għall-oġġetti speċifiċi ta' l-infiq mgarrab, pagamenti magħmulin, hidmiet li jkunu qegħdin isiru u l-verifiki tagħhom imwettqa fir-rigward tal-proġett u li huma meħtieġa għal sekwenza ta' transazzjonijiet suffiċjenti, huma miżmuma bi qbil mal-htigiet ta' Artikolu G(3) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94 u ma' Anness I għal dan ir-Regolament;
 - (b) li jinżamm rendikont tal-korp li jkun qiegħed iżommhom u fejn ikunu jinsabu;
 - (ċ) li d-dokumenti ikunu disponibbli għal spezzjoni mill-persuni u mill-korpi li normalment ikollhom id-dritt li jispezzjonaw dokumenti bħal dawn.
5. Il-persuni u l-korpi li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 4(ċ) għandhom ikunu:
 - (a) il-personal ta' l-awtorità amministrattiva u ta' hlas, ta' korpi intermedji u tal-korp ta' implimentazzjoni li jipproċessaw it-talbiet għall-pagamenti;
 - (b) is-servizzi li jkunu impenjati fil-verifiki ta' sistemi ta' tmexxija u ta' kontroll;
 - (ċ) il-persuna jew id-dipartiment ta' l-awtorità ta' hlas responsabbli għaċ-ċertifikazzjoni tat-talbiet għal pagamenti interim u finali taħt Artikolu 12(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 u Artikolu D(2)(d) ta' Anness II għal dak ir-Regolament, u l-persuna jew id-dipartiment li joħroġ id-dikjarazzjoni taħt Artikolu 12(1)(f) tar-Regolament;
 - (d) uffiċjali bil-mandat ta' istituzzjonijiet nazzjonali ta' verifika u l-Komunità.

Jistgħu jeħtieġu li jiġu fornuti lilhom, siltiet jew kopji tad-dokumenti jew records ta' kontabilità li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 4.

Artikolu 7

L-awtorità ta' hlas għandha żżomm rendikont ta' l-ammonti rikuperabbli mill-pagamenti ta' l-assistenza tal-Komunità diġà

magħmulin, u għandha tiżgura li l-ammonti jiġu rkuprati mingħajr dewmien mhux ġustifikat. Wara l-irkupru, hija għandha thallas lura l-pagamenti irregolari rkuprati, flimkien ma' l-interessi rċevuti fuq pagament tard, billi jitnaqqsu l-ammonti konċernati mid-dikjarazzjoni ta' l-infiq tagħha li jmiss u titlob għal pagament lill-Kummissjoni. Jekk dan ma jkunx biżżejjed, il-Kummissjoni tista' titlob li l-ammont żejjed jiġi mrodd lura lilha.

L-awtorità ta' hlas għandha tibghat lill-Kummissjoni darba fis-sena, f'anness għar-raba' rapport ta' kull tlett xhur dwar l-irkupri fornuti taħt ir-Regolament (KE) Nru 1831/94, dikjarazzjoni ta' l-ammonti li jkunu qegħdin jistennew irkupru f'dik id-data, ikklassifikati skond is-sena tal-bidu tal-proċedimenti ta' rkupru.

IL-KAPITOLU III

Ċertifikazzjoni ta' nfiq

Artikolu 8

1. Iċ-ċertifikati tad-dikjarazzjonijiet ta' nfiq interim u finali li hemm referenza għalihom f'Artikolu 12(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 u fir-raba' inċiż ta' Artikolu D(2)(d) ta' l-Anness għalih, għandhom jiġu stabbiliti fil-forma preskritta f'Anness II għal dan ir-Regolament minn persuna jew dipartiment fi hdan l-awtorità ta' hlas li hija indipendenti funzjonalment minn kwalunkwe servizzi li japprovaw it-talbiet.

2. Qabel ma tiċċertifika kwalunkwe dikjarazzjoni, l-awtorità ta' hlas għandha tissodisfa lilha nnifisha li ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-awtorità amministrattiva, il-korpi intermedjarji u l-korp ta' implimentazzjoni ssodisfaw il-htigiet tar-Regolament (KE) Nru 1164/94, b'mod partikolari Artikolu 12(1)(c) u (e) tiegħu u Artikolu D(2)(b) u (d) ta' l-Anness għalih, u osservat it-termeni tad-Deciżjoni ta' għoti;
- (b) id-dikjarazzjoni ta' nfiq tinkludi l-infiq biss:
 - (i) li fil-fatt ġie magħmul fiż-żmien il-perjodu ta' eligibbiltà stabbilit fid-Deciżjoni ta' għoti u jista' jiġi appoġġjat b'fatturi jew dokumenti tal-kontabilità ta' valur probattiv ekwivalenti;
 - (ii) li għandu x'jaqsam max-xogħlijiet li mhux bilfors kienu tlestew fiż-żmien meta ġiet mdahhla l-applikazzjoni għal assistenza;
 - (iii) li hija ġġustifikata bil-progress jew tmien tal-proġetti bi qbil mat-termeni tad-Deciżjoni ta' l-ghoti u l-għanijiet mogħtija għall-proġetti;

3. Sabiex is-suffiċjenza tas-sistemi ta' kontroll u tas-sekwenza ta' transazzjonijiet tkun tista' dejjem tiġi kkunsidrata qabel ma tiġi pprezentata dikjarazzjoni ta' nfiq lill-Kummissjoni, l-awtorità amministrattiva għandha tiżgura li l-awtorità ta' hlas tinżamm informata bil-proċeduri mhaddma minnha, u minn korpi intermedji u mill-korp ta' implimentazzjoni sabiex:

- (a) tivverifika l-awtenticità ta' l-infiq iddikjarat u l-eżekuzzjoni tal-proġett bi qbil mat-termeni tad-Deciżjoni ta' l-ghoti u l-għanijiet mogħtija lill-proġetti;

(b) tiżgura l-konformità mar-regoli applikabbli;

(ċ) iżżomm is-sekwenza tat-transazzjonijiet.

4. F'każijiet fejn l-awtorità amministrattiva u l-awtorità ta' hlas huma jew jappartjenu għall-istess korp, dan il-korp għandu jiżgura li jiġu applikati l-proċeduri li joffru *standards* ta' kontroll ekwivalenti għal dawk stipulati fil-paragrafi 2 u 3.

IL-KAPITOLU IV

Kontrolli kampjuni

Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jorganizzaw kontrolli fuq proġetti fuq bażi ta' tehid ta' kampjuni xierqa, b'mod partikolari imfassla sabiex:

- (a) jivverifikaw l-effettività tas-sistemi amministrattiva u ta' kontroll fis-sehh;
- (b) jivverifikaw b'mod selettiv, fuq il-baži ta' analiżi tar-riskju, id-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq fil-livelli varji konċernati.

2. Il-kontrolli mwettqa għall-perjodu 2000-2006 għandhom ikopru għallinqas 15 % ta' l-ispiza eliġibbli totali mgarrba fuq proġetti approvati l-ewwel matul dak il-perjodu. Dan il-persentaġġ jista' jitnaqqas fi proporzjon għall-infiq mgarrab qabel id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament. Il-kontrolli għandhom ikunu bażati fuq kampjun rappreżentattiv ta' transazzjonijiet, filwaqt li jinghata kas tal-htiegiet tal-paragrafu 3.

L-Istati Membri għandhom jahdmu bis-shih sabiex iferrxu l-implimentazzjoni tal-kontrolli b'mod ugwali fuq il-perjodu konċernat. Għandhom jiżguraw separazzjoni adattata tal-hidmiet bhal bejn f'kontrolli bhal dawn u l-implimentazzjoni jew proċeduri ta' pagamenti li għandhom x'jaqsmu ma' proġetti.

3. L-ghażla tal-kampjun ta' transazzjonijiet li għandhom jiġu kkontrollat għandha tqis:

- (a) il-htieġa għal kontroll ta' tahlita xierqa ta' tipi u ta' daqsijiet ta' proġetti;
- (b) kwalunkwe fatturi ta' riskju li kienu ġew identifikati mill-kontrolli nazzjonali jew tal-Komunità;
- (ċ) il-htieġa li jiġi żgurat li t-tipi differenti ta' korpi nvoluti fl-amministrazzjoni u implimentazzjoni ta' proġetti u ż-żewġ setturi ta' attività (trasport u l-ambjent) jiġu kontrollati b'mod sodisfaċenti.

Artikolu 10

Permezz tal-kontrolli, l-Istati Membri għandhom jahdmu sabiex jivverifikaw dawn li ġejjin:

- (a) l-applikazzjoni Prattika u l-effettività tas-sistemi amministrattiva u ta' kontroll;
- (b) l-eżekuzzjoni ta' proġetti bi qbil mat-termini tad-Deciżjoni ta' l-ghoti u l-ghanijiet mogħtija lill-proġetti;

(ċ) għal numru adegwat ta' *records* ta' kontabilità, il-korrispondenza ta' dawn ir-*records* ma' dokumenti ta' sostenn miżmumin mill-korpi intermedji, u l-korp ta' implimentazzjoni;

(d) iżżomm sekwenza tat-transazzjonijiet suffiċjenti;

(e) għal numru adegwat ta' punti ta' nfiq, li n-natura u ż-żmien ta' l-infiq relevanti jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Komunità u jikkorrespondu għall-ispeċifikazzjonijiet approvati tal-proġett u tax-xogħlijiet fil-fatt imwettqa;

(f) li l-ko-finanzjament nazzjonali xieraq ikun fil-fatt ġie magħmul disponibbli; u

(g) li l-proġetti ko-finanzjati ġew implimentati bi qbil mar-regoli u l-politika tal-Komunità kif meħtieġ minn Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1164/94.

Artikolu 11

Il-kontrolli għandhom jistabbilixxu jekk xi problemi li wiehed ltaqa' magħhom humiex ta' karattru sistematiku, li jinvolvu riskju għal proġett ieħor jew għall-proġetti kollha mwettqa mill-istess korp ta' implimentazzjoni jew fl-Istat Membru konċernat. Għandhom jidentifikaw ukoll il-kawżi ta' sitwazzjonijiet bhal dawn, kwalunkwe eżaminazzjoni li tista tkun meħtieġa u l-azzjoni korrettiva u ta' prevenzjoni meħtieġa.

Artikolu 12

Bi qbil ma' Artikolu G(1) ta' l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94, l-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, u għall-ewwel darba sat-30 ta' Ġunju 2003, bl-applikazzjoni tagħhom ta' Artikoli 9 sa 11 ta' dan ir-Regolament fis-sena kalendarja ta' qabel u barra minn hekk għandhom jipprovdu kull amplifikazzjoni jew aġġornament meħtieġ għad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ikkomunikati taht Artikolu 5(1).

IL-KAPITOLU V

Dikjarazzjoni ta' tmiem ta' proġetti

Artikolu 13

Il-persuna jew id-dipartiment maħtura sabiex tohrog id-dikjarazzjonijiet dwar it-tmiem tal-proġetti taht Artikolu 12(1)(f) tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 għandu jkollha funzjoni indipendenti mill-:

- (a) l-awtorità amministrattiva, il-korp ta' implimentazzjoni u l-korpi intermedji
- (b) il-persuna jew id-dipartiment fi hdan l-awtorità ta' hlas responsabbli għall-istabbiliment taċ-ċertifikati li hemm referenza għalihom f'Artikolu 8(1).

Għandha twestaq eżaminazzjoni skond *standards* ta' verifika aċċetati fuq livell internazzjonali. Għandha tkun fornuta mill-korp ta' implimentazzjoni, l-awtorità amministrattiva u ta' hlas u mill-korpi intermedji bl-informazzjoni kollha meħtieġa u għandha tinghata access għar-rekords u l-evidenza ta' sostenn meħtieġa għall-istabbiliment tad-dikjarazzjoni.

Artikolu 14

Id-dikjarazzjonijiet għandhom ikunu bażati fuq eżaminazzjoni tas-sistemi amministrattiva u ta' kontroll, tat-tisjib tal-kontrolli diġà mwettqa u, fejn ikun hemm bżonn, ta' kontroll kampjun tat-transazzjonijiet, u tar-rapport finali mfassal taht Artikolu F(4) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94. Il-persuna jew id-dipartiment li johroġ id-dikjarazzjoni għandu jagħmel l-istharrig kollu mehtieg sabiex jikseb assigurazzjoni raġjonevoli li l-istqarrija ċertifikata ta' l-infiq hija korretta, li t-transazzjonijiet involuti huma legali u regolari u li l-proġett twettaq bi qbil mat-termini ta' l-ghoti tad-Deciżjoni u l-għanijiet mogħtija għall-proġett.

Id-dikjarazzjonijiet għandhom jiġu formulati fuq il-baži tal-mudell indikattiv muri f'Anness III u għandhom ikunu akkompanjati b'rapport li għandu jinkludi l-informazzjoni kollha relevanti sabiex tiġġustifika d-dikjarazzjoni, inkluż sommarju tat-tisjib tal-kontrolli kollha mwettqa mill-korpi nazzjonali u tal-Komunità li d-dikjarant kellu aċċess għalihom.

Artikolu 15

Jekk il-preżenza ta' dghjufijiet importanti fit-tmexxija jew fil-kontroll jew il-frekwenza għolja ta' irregolaritajiet li wiehed iltaqa' magħhom jew dubju dwar jekk il-proġett ġiex implimentat tajjeb, ma jhallux id-dispożizzjoni ta' assigurazzjoni totali pożittiva fir-rigward tal-validità tat-talba għall-hlas tal-bilanċ finali u ċ-certifikat finali ta' nfiq, id-dikjarazzjoni għandha tirreferi għal dawn iċ-ċirkostanzi u għandha tistma kemm hija kbira l-problema u l-impatt finanzjarju tagħha.

F'każ bħal dan, il-Kummissjoni tista' titlob li jsir kontroll ieħor bil-ghan li jiġu identifikati u korretti l-irregolaritajiet fi hdan il-perjodu ta' żmien speċifikat.

IL-KAPITOLU VI

Forma u kontenut ta' l-informazzjoni ta' kontabilità li għandha tinzamm u li għandha tiġi kkomunikata lill-Kummissjoni meta mitluba

Artikolu 16

1. Ir-rekords tal-kontabilità fuq proġetti li hemm referenza għalihom f'Anness I għandhom kemm jista' jkun jinżammu f'forma komputerrizzata. *Records* bħal dawn għandhom ikunu disponibbli għall-Kummissjoni fuq talba speċifika tagħha għall-ghan li jitwettqu kontrolli dokumentarji u fuq il-post, mingħajr preġudizzju għall-htieġa li jiġu pprovduti rapporti annwali taht Artikolu F(4) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94.

2. Il-Kummissjoni għandha tiftiehem ma' kull Stat Membru dwar il-kontenut tar-*record* tal-kompjuter li għandhom isiru disponibbli taht il-paragrafu 1, il-mezz li bih dawn jiġu kkomunikati, u t-tul tal-perjodu mehtieg sabiex jiġu żviluppati kwalunkwe sistemi tal-kompjuter mehtieġa. L-ghan ta' l-informazzjoni li tista tiġi mitluba, u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi preferuti għat-trasferiment tal-*files* tal-kompjuter lill-Kummissjoni, huma indikati f'Annnessi IV u V.

3. Fuq talba bil-miktub tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bir-*records* li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 fi żmien 10 t'jiem xogħol mill-

irċevuta tat-talba. Jista' jiġi miftiehem perjodu differenti bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru, b'mod partikolari fejn ir-*records* ma jkunux disponibbli fil-forma komputerrizzata.

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni mghoddija mill-Istati Membri jew miġbura minnha waqt spezzjonijiet fuq il-post tinzamm kunfidenzjali u protetta bi qbil ma' Artikolu 287 tat-Trattat.

5. Sogġetti għal-liġijiet nazzjonali relevanti, l-uffiċjali tal-Kummissjoni għandu jkollhom aċċess għad-dokumenti kollha mhejjija jew bil-hsieb għal jew wara kontrolli mwettqa taht dan ir-Regolament u għad-data miżmuma, inkluża dik mahżuna fis-sistemi tal-kompjuter.

IL-KAPITOLU VII

Korrezzjonijiet finanzjarji

Artikolu 17

1. L-ammont tal-korrezzjonijiet finanzjarji magħmula mill-Kummissjoni taht Artikolu H(2) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94 għal irregolaritajiet individwali jew sistematiċi għandu jiġi stmat kull meta jkun possibbli u prattikabbli fuq il-baži ta' *files* individwali u għandu jkun ugħali għall-ammont ta' nfiq mitlub bi żball mill-Fondi, wara li jiġi kkunsidrat il-prinċipju tal-proporzjonalità.

2. Meta ma jkunx possibbli jew prattikabbli li jiġi kkwantifikat l-ammont ta' infiq irregolari b'mod preċiż, jew meta ma jkunx addattat li jiġi kkanċellat l-infiq kollu msemmi, u l-Kummissjoni għalhekk tibbaża l-korrezzjonijiet finanzjarji tagħha fuq estrapolazzjoni jew rati baži, hija għandha tipproċedi kif ġej:

- fil-każ ta' estrapolazzjoni, għandha tuża kampjun rappreżentattiv ta' transazzjonijiet b'karatteristiċi simili;
- fil-każ ta' rata baži, għandha tistma l-importanza u s-severità tal-ksur tar-regoli u l-implikazzjonijiet finanzjarji ta' kull nuqqas fis-sistema ta' ġestjoni u ta' kontroll li wassal għall-irregolarità stabbilita.

3. Meta l-Kummissjoni tibbaża l-pożizzjoni tagħha fuq il-fatti stabbiliti mill-awdituri għajr dawk tas-servizzi tagħha stess, għandha tasal għall-konkluzjonijiet tagħha stess fir-rigward tal-konsekwenzi finanzjarji tagħhom, wara li teżamina l-miżuri meħuda mill-Istat Membru konċernat taht Artikolu 12(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 u Artikolu Ġ(1) ta' Anness II tiegħu, ir-rapporti fornuti taht ir-Regolament (KE) Nru 1831/94, u kwalunkwe risposti mill-Istat Membru.

Artikolu 18

1. Il-perjodu ta' żmien li matulu, l-Istat Membru konċernat jista' jirrispondi għal talba taht l-ewwel subparagrafu ta' Artikolu H(1) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94 sabiex jippreżenta l-kummenti tiegħu, għandu jkun ta' xahrejn, għajr f'każijiet ġustifikati kif dovut fejn jista' jsir qbil għal perjodu itwal mill-Kummissjoni.

2. Fejn il-Kummissjoni tippromponi korrezzjonijiet finanzjarji fuq il-bażi ta' estrapolazzjoni jew fuq rata bażi, l-Istat Membru għandu jingħata l-opportunità sabiex juri, permezz ta' eżaminazzjoni tal-*files* konċernati, li l-kobor veru ta' l-irregolarità kien inqas mill-istima tal-Kummissjoni. Bi qbil mal-Kummissjoni, l-Istat Membru jista' jillimita l-għan ta' din l-eżaminazzjoni għal proporzjon jew kampjun xieraq tal-*files* konċernati.

Għajr f'każijiet iġġustifikati kif dovut, il-hin permess għal din l-eżaminazzjoni ma għandux jaqbeż perjodu ieħor ta' xahrejn wara l-perjodu ta' xahrejn li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1. Ir-rizultati ta' eżaminazzjoni bħal din għandhom jiġu eżaminati bil-mod speċifikat fit-tieni subparagrafu ta' Artikolu H(1) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94. Il-Kummissjoni għandha tqis kull evidenza pprovduta mill-Istat Membru fi hdan il-limiti ta' żmien.

3. Kull meta l-Istat Membru jkollu oġġezzjoni għall-osservazzjonijiet magħmula mill-Kummissjoni u ssir seduta taħt it-tieni subparagrafu ta' Artikolu H(1) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94, il-perjodu ta' tlett xhur li matulu l-Kummissjoni tista' tiehu deċiżjoni taħt Artikolu H(1) ta' Anness II għar-Regolament għandu jibda mid-data tas-seduta.

Artikolu 19

F'każijiet li fihom il-Kummissjoni tkun issospendiet pagamenti taħt Artikolu G(2) ta' l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94, il-Kummissjoni u l-Istat Membru konċernat għandhom jaħdmu bis-shih sabiex jilhqqu ftehim bi qbil mal-proċedura u l-limiti ta' żmien stabbiliti f'Artikolu 18(1) u (2) ta' dan ir-Regolament. Jekk ma jintlaħaq ebda ftehim, għandu japplika Artikolu 18(3).

Artikolu 20

1. Kull pagament li għandu jsir mill-Kummissjoni bi qbil ma' Artikolu H(3) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94 għandu jsir qabel id-data dovuta indikata fl-ordni għall-irkupru stabbilita bi qbil mar-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-estimi generali tal-Komunitajiet Ewropej. Din id-data sa liema għandu jsir il-pagament għandha tkun l-aħħar ġurnata tat-tieni xahar wara l-hruġ ta' l-ordni.

2. Kull dewmien fil-pagament għandu jagħti bidu għal hlas ta' interessi fir-rigward tal-hlas magħmul tard, li jibda f'dik id-data ta'

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fid-29 ta' Lulju 2002.

meta jkun dovut il-pagament li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 u li jispiċċa fid-data ta' meta jsir il-pagament. Ir-rata ta' dawn l-interessi għandha tkun punt perċentwali wiehed u nofs oghla mir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew fl-operazzjonijiet ta' finanzjament mill-ġdid prinċipali fl-ewwel jum ta' hidma tax-xahar li fih tkun taħbat id-data ta' meta jkun dovut il-pagament.

3. Korrezzjoni finanzjarja taħt Artikolu H(2) ta' l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94 ma għandhiex tippregudika l-obbligu ta' l-Istat Membru milli jkompli fl-irkupru taħt Artikolu 12(1)(h) ta' dak ir-Regolament.

4. Meta għandhom jiġu rkuprati ammonti wara irregolarità, is-servizz jew il-korp kompetenti għandu jagħti bidu għal proċedimenti ta' rkupru u għandu jinnotifika lill-korp ta' implimentazzjoni u lill-awtoritajiet amministrattivi u ta' hlas bihom.

IL-KAPITOLU VIII

Dispożizzjonijiet generali u finali

Artikolu 21

Xejn f'dan ir-Regolament ma għandu jimpedixxi lill-Istati Membri milli japplikaw regoli nazzjonali aktar rigorużi minn dawk preskritti fih.

Artikolu 22

Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' proġetti approvati għall-ewwel darba qabel l-1 ta' Jannar 2000 sabiex jiżguraw li l-proġetti ġew imwettqa tajjeb, sabiex jimpedixxu irregolaritajiet u sabiex jieħdu azzjoni kontribom, u sabiex jirkupraw kwalunkwe ammonti mitlufa minhabba irregolarità jew negligenza.

Artikolu 23

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għall-Kummissjoni

Michel BARNIER

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

DESKRIZZJONI INDIKATTIVA TAL-HTIĠIET TA' INFORMAZZJONI GĦAL SEKWENZA TAT-TRANSAZZJONIJET SUFFIĊJENTI**(Artikolu 6)**

Sekwenza tat-transazzjonijiet suffiċjenti, kif hemm referenza ghalha f'Artikolu 6(2), hija preżenti meta, għal assistenza partikolari, inkluzi proġetti individwali fi hdan gruppi ta' proġetti:

1. Ir-records tal-kontijiet miżmuma fil-livell adattat ta' amministrazzjoni jipprovdu informazzjoni dettaljata dwar l-infiq fil-fatt imġarrab fil-proġett ko-finanzjat mill-korp ta' implimentazzjoni inkluzi, fejn ta' l-ahhar mhuwiex ir-reċipjent finali tal-fondi, il-korpi u d-ditti nvoluti fl-implimentazzjoni tal-proġett sew jekk bhala pussessuri ta' konċessjoni, persuni mahtura jew xorta oħra. Ir-rekords tal-kontijiet juru d-data li fiha ġew mahluqa, l-ammont ta' kull oġġett ta' infiq, in-natura tad-dokumenti ta' sostenn u d-data u l-metodu ta' hlas. L-evidenza dokumentarja meħtieġa (eż. fatturi) hija mehmuza.
2. Għal oġġetti ta' infiq li għandhom x'jaqsmu f'tit biss mal-proġett ko-finanzjat, il-preċiżjoni ta' l-allokkazzjoni ta' l-infiq bejn il-proġett ko-finanzjat u l-bqija għandha tiġi murija. L-istess haġa tapplika għal tipi ta' infiq li huma meqjusin eliġibbli biss fi hdan ċerti limiti jew fi proporzjon ta' spejjeż oħra.
3. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-pjan finanzjarju tal-proġett, ir-rapporti tal-progress, id-dokumenti dwar l-approvazzjoni ta' l-ghotja u l-proċeduri kontraenti u tas-sejhiet għall-offerti, u rapporti dwar l-ispezzjonijiet ta' l-eżekuzzjoni tal-proġett bi qbil ma' Artikolu 4 għandhom jinżammu wkoll fil-livell addattat ta' amministrazzjoni.
4. Sabiex jiġi ddikjarat l-infiq fil-fatt imġarrab fil-proġett ko-finanzjat mill-awtorità ta' hlas, l-informazzjoni li hemm referenza ghalha fil-paragrafu 1 hija miġbura f'dikjarazzjoni ta' infiq wahda analizzata skond il-kategorija. Id-dikjarazzjonijiet ta' infiq dettaljati jikkostitwixxu dokumentazzjoni ta' sostenn għar-records tal-kontabilità ta' l-awtorità ta' hlas u huma l-bażi għall-applikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet ta' infiq lill-Kummissjoni.
5. Fejn ikun hemm korp intermedju wiehed jew aktar bejn il-korp jew il-korpi ta' implimentazzjoni jew ditti involuti fl-implimentazzjoni tal-proġett u l-awtorità ta' hlas, kull korp intermedju għall-qasam ta' responsabbiltà tiegħu jeħtieġ dikjarazzjonijiet dettaljati ta' l-infiq mill-korp tahtu bhala dokumentazzjoni ta' sostenn għar-rekords ta' kontabilità tiegħu, li minnhom għandu jipprovdi għallinqas taqsira ta' l-infiq imġarrab fuq il-proġett lill-korp ta' fuqha.
6. Fil-każ ta' trasferiment komputerrizzat ta' data ta' kontijiet, l-awtoritajiet u l-korpi kollha konċernati jiksbu informazzjoni suffiċjenti mil-livell l-aktar baxx sabiex jiġġustifikaw ir-records tal-kontijiet tagħhom u l-ammonti rrapportati "l fuq, sabiex tiġi żgurata sekwenza ta' transazzjonijiet suffiċjenti mill-ammonti totali sommarji ċċertifikati lill-Kummissjoni sa l-oġġetti ta' infiq individwali u d-dokumenti ta' sostenn fil-livell tal-korp ta' implimentazzjoni u l-korpi u d-ditti l-oħra nvoluti fl-implimentazzjoni tal-proġett."

ANNEX II

ĊERTIFIKAT U DIKJARAZZJONI TA' INFIQ U APPLIKAZZJONI GĦAL PAGAMENT

KUMMISSJONI EWROPEA

Fond ta' Koeżjoni

(Ċertifikat u dikjarazzjoni ta' infiq interim/finali u applikazzjoni għal pagament)

(li għandhom jintbagħtu lill-unità ... tad-DG REGIO permezz ta' kanali uffiċjali)

Isem tal-proġett:

.....

Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru tal-.....

Referenza tal-Kummissjoni (CCI Nru.)

Referenza nazzjonali (jekk applikabbli)

ĊERTIFIKAT

Jiena, s-sottoskritt

.....

li nirrappreżenta l-awtorità ta' hlas mahtura b' (1)

.....

b'dan il-mezz niċċertifika li l-infiq eliġibbli kollu nkluż fid-dikjarazzjoni mehmuża, li jirrappreżenta l-kontribuzzjonijiet tal-Fondi ta' Koeżjoni u l-fondi nazzjonali ġie mħallas f'konformità mal-progress tal-proġett

wara (2):

		20__
--	--	------

u jammonta għal:

	EUR
--	-----

(l-ammont eżatt sa żewġ punti deċimali)

Id-dikjarazzjoni ta' infiq mehmuża analizzata skond il-kategorija ta' infiq, u skond il-proġett fil-każ ta' gruppi ta' proġetti tkopri infiq sa

		20__
--	--	------

u hija parti integrali ta' dan iċ-ċertifikat, bħalma huwa r-rapport li jiġi miegħu dwar il-progress tal-proġett mqabbel mar-rapport finali/pjanijiet.

Niċċertifika wkoll li l-proġett qiegħed jaġhmel progress sodisfaċjenti lejn it-tlestija/tlesta bi qbil ma' l-għanijiet u li l-informazzjoni mogħtija fir-rapport tal-progress/rapport finali hija korretta.

Niċċertifika wkoll li l-proġett qiegħed jiġi/ġie implimentat bi qbil mat-termini tad-deċiżjoni u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1164/94, b'mod partikolari fir-rigward ta':

1. il-konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat u ma' l-istrumenti adottati taħtu u mal-politika tal-Kummissjoni, b'mod partikolari r-regoli dwar il-protezzjoni ambjentali, it-trasport (inkluż networks trans-Ewropej), il-kompetizzjoni, u l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi (Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1164/94);
2. l-applikazzjoni ta' proċeduri ta' ġestjoni u ta' kontroll għall-proġett, b'mod partikolari sabiex tiġi vverifikata ir-realtà ta' l-infiq mistqarr u l-eżekuzzjoni propja tal-proġett bi qbil ma' Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1386/2002 u sabiex jiġu impediti, mikxufa u kkoreġuti irregolaritajiet u frodi, u sabiex jiġu rkuprati ammonti mħallsin b'mod mhux dovut (Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 u Artikoli Ġ u H ta' Anness II għalih).

(1) Indika l-istrument amministrattiv ta' nominazzjoni bi qbil ma' Artikolu D(1) u (4) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94, b'referenzi xierqa u bid-data.

(2) Data tal-bidu ta' l-eliġibbiltà ta' l-infiq taħt id-deċiżjoni.

Bi qbil ma' Artikolu Ġ(3) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1164/94, id-dokumenti ta' sostenn huma u jibqgħu disponibbli għal perjodu minimu ta' tlett snin mill-pagament tal-bilanċ mill-Kummissjoni.

Jiena niċċertifika li:

1. id-dikjarazzjoni ta' infiq hija eżatta u tirriżultata minn sistemi ta' kontabilità bazati fuq dokumenti ta' sostenn ta' min joqgħod fuqhom;
2. id-dikjarazzjoni ta' l-infiq u l-applikazzjoni għal pagament jagħtu kas ta' kull irkupru magħmul, u ta' l-interessi rċevuti fuqu;
3. id-dettalji ta' transazzjonijiet li jkunu għaddejjin huma rreġistrati, fejn ikun possibbli, fuq files tal-kompjuter u huma disponibbli meta mitluba għad-dipartimenti responsabbli tal-Kummissjoni.

Data

		20__
--	--	------

Isem b'ittri kapitali, kariga, timbru
u firma ta' l-awtorità kompetenti

Dikjarazzjoni ta' infiq li sar fuq il-proġett ⁽¹⁾

Nru ta' referenza (kodici CCT — Code commun d'identification):

Isem tal-proġett:

Data:

Kategorija ta' infiq	L-infiq totali mgarrab sallum (bejn... ⁽²⁾ u...)	Infiq iċċertifikat fid-dikjarazzjoni preżenti	L-infiq totali pppjanat (estimi tal-bidu)	L-infiq imgarrab sallum bhala proporzjon ta' l-estimi tal-bidu (%)	L-infiq stmat li ghadu mehtieg sabix jitlesta l-proġett
1. Ippjanar					
2. Akkwist ta' l-art					
3. Preparazzjoni tas-sit					
4. Bini u kostruzzjoni					
5. Tagħmir					
6. Għajnunata teknika					
7. Pubblicità ⁽³⁾					
8. VAT jew ekwivalenti					
Total					

⁽¹⁾ Għal deċiżjonijiet fuq gruppi ta' proġetti, l-infiq għandu jiġi analizzat skond il-proġett, għajr fejn l-infiq huwa komuni għall-grupp, kif inhu l-kaz ta' l-assistenza teknika jew tal-pubblicità

⁽²⁾ Data tal-bidu għall-eżiġibbiltà ta' l-infiq.

⁽³⁾ Taħt id-Deċiżjoni 96/455/KE (ĠU) L 188, tas-27.7.1996, p. 47).

L-Anness għad-dikjarazzjoni ta' l-infiq: irkupri magħmulin mill-aħhar dikjarazzjoni ċertifikata ta' l-infiq u nkluzi fid-dikjarazzjoni ta' l-infiq preżenti

Ammont ordnat sabiex jiġi rkuprat	
Debitur	
Data ta' hruġ ta' l-ordni ta' l-irkupru	
Awtorità li haġġet l-ordni ta' l-irkupru	
Data ta' l-irkupru	
Ammont irkuprat	

APPLIKAZZJONI GĦAL PAGAMENT INTERIM/FINALI

Isem tal-proġett: ...

Referenza tal-Kummissjoni (CCI Nru.) ...

Bi qbil ma' Artikolu D(2)(b)/(d) ta' Anness II għar-Regolament (KE) Nru 11164/94, jiena, s-sottoskritt (isem b'ittri kapitali, timbru, kariga u firma ta' l-awtorità kompetenti) nitlob il-pagament ta' l-ammont ta' EUR bhala pagament interim/finali ⁽¹⁾. Din l-applikazzjoni tissodisfa l-htigiet ta' ammissibilità minhabba:

(Hassar kif xieraq)

(a) ir-rapport dwar il-progress tal-proġett fir-rigward ta' l-indikaturi fiżiċi u finanzjarji u li juri l-konformità tagħha mad-deċiżjoni li tagħti l-assistenza, inklużi l-kondizzjonijiet speċifiċi stabbiliti	— huwa meħmuż
(b) l-aħhar rapport annwali/ir-rapport finanzjarju dwar l-implimentazzjoni meħtieġa taht l-Anness għal Anness II għar-Regolament/Artikolu F(4) ta' Anness II għar-Regolament, inkluż fil-każ ta' l-aħhar, dettalji ta' konformità mar-regoli ta' akkwisti pubbliċi	— ġie fornūt — huwa meħmuż
(ċ) osservazzjonijiet u rakkomandazzjonijiet magħmula mill-awtoritajiet tal-verifika nazzjonali u/jew tal-Komunità, b'mod partikolari l-korrezzjoni ta' irregolaritejiet sospiżi jew li inghatat prova tagħhom	— ittiehdet azzjoni fuqhom — l-ebda osservazzjoni jew rakkomandazzjoni magħmula
(d) il-problemi tekniċi, finanzjarji u legali prinċipali li qamu u l-miżuri meħuda sabiex jiġu kkoreġuti	— huma indikati — l-ebda problema osservata
(e) l-analiżi ta' kwalunkwe ħruġ mill-pjan finanzjarju oriġinali	— ġie fornūt — huwa meħmuż
(f) il-miżuri ta' pubbliċità meħuda fir-rigward tal-proġett	— huma indikati
(g) l-ebda mill-infiq ċertifikat ma ġie sospiż skond Artikolu Ġ(2) jew H(2) ta' Anness II għar-Regolament	

Il-pagament għandu jsir lil:

Benefiċjarju	
Bank	
Nru tal-kont	
Pussessur tal-kont (jekk differenti mill-benefiċjarju)	

Data

		20__
--	--	------

Isem b'ittri kapitali, timbru, kariga u firma ta' l-awtorità kompetenti

⁽¹⁾ Hassar kif xieraq.

ANNEX III

MUDELL INDIKATTIV GHAD-DIKJARAZZJONI TAT-TMIEM TA' PROĠETT⁽¹⁾**(Kapitolu V)**

Lill-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat Ġenerali għall-Politika Regionali

INTRODUZZJONI

1. Jiena, (aġhti l-isem b'ittri kapitali, kariga u dipartiment) eżaminajt id-dikjarazzjoni finali ta' l-infiq għal (aġhti l-isem u n-numru ta' referenza tas-CCI tal-proġett) u l-applikazzjoni lill-Kummissjoni għal pagament tal-bilanċ ta' l-għajjnuna tal-Komunità.

GHAN TA' L-EŻAMINAZZJONI

2. Wettaqt l-eżaminazzjoni bi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu V tar-Regolament (KE) Nru 1386/2002. Ippjanajt u wettaqt l-eżaminazzjoni bil-ħsieb li nikseb assigurazzjoni raġonevoli dwar jekk id-dikjarazzjoni finali ta' l-infiq u l-applikazzjoni għal pagament tal-bilanċ ta' l-għajjnuna tal-Komunità humiex hielsa minn dikjarazzjoni hażina materjali, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-eżekuzzjoni tal-proġett⁽¹⁾, Il-proċedura segwita u l-informazzjoni wżata fl-eżaminazzjoni, inklużi l-konkluzjonijiet tal-kontrolli mwettqa fis-snin ta' qabel, huma migbura fir-rapport meħmuż.

OSSERVAZZJONIJIET

3. L-għan ta' l-eżaminazzjoni ġie llimitat bis-segwenti:

- (a)
- (b)
- (c), eċċ

(Indika kwalunkwe ostakoli misjuba fl-eżaminazzjoni, eżempju problemi sistematiċi, dgħjufijiet fl-amministrazzjoni, nuqqas ta' sekwenza tat-transazzjonijiet, nuqqas ta' dokumentazzjoni ta' appoġġ, każijiet taħt proċedimenti legali eċċ.; istma l-ammonti ta' nfiq effettwati minn dawn l-ostakoli u l-għajjnuna tal-Komunità li tikkorrespondi).

4. L-eżaminazzjoni, flimkien mal-konkluzjonijiet ta' kontrolli ohra nazzjonali jew tal-Komunità li għalihom jien għandi aċċess, turi frekwenza baxxa/gholja (indika kif xieraq, jekk għolja spjega) ta' żbalji/irregolaritajiet. L-iżbalji/irregolaritajiet irrapportati ġew solvuti b'mod sodisfaċjenti mill-awtoritajiet ta' ġestjoni u ma jidherx li affettwaw l-ammont ta' l-għajjnuna tal-Komunità pagabbli, bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

- (a)
- (b)
- (c) eċċ

(Indika l-iżbalji/irregolaritajiet li ġew trattati b'mod sodisfaċjenti ma', jew għal kull każ, il-karattru sistematiku possibbli u l-kobor tal-problema u l-ammonti ta' l-għajjnuna tal-Komunità li jidher li ġew affettwati).

KONKLUŻJONI

Jew,

jekk ma nstab ebda ostakolu fl-eżaminazzjoni, il-frekwenza ta' l-iżbalji misjuba hija baxxa u l-problemi kollha ġew trattati b'mod sodisfaċjenti:

5. (a) Fid-dawl ta' l-eżaminazzjoni u l-konkluzjonijiet ta' kontrolli ohra nazzjonali jew tal-Komunità li jien għandi aċċess għalihom, fl-opinjoni tiegħi, id-dikjarazzjoni finali ta' l-infiq tirrappreżenta b'mod ġust, fl-aspetti materjali kollha, l-infiq mġarrab bi qbil mar-regolamenti u mad-dispożizzjonijiet ta' l-assistenza, u l-applikazzjoni lill-Kummissjoni għall-ħlas tal-bilanċ ta' l-għajjnuna tal-Komunità tidher li hija waħda valida;

Jew,

jekk instabu xi ostakoli fl-eżaminazzjoni iżda l-frekwenza ta' l-iżbalji mhix għolja, jew jekk xi problemi ma ġewx trattati b'mod sodisfaċjenti:

⁽¹⁾ Fil-każ ta' grupp ta' proġetti soġġetti għal deċiżjoni waħda, id-dikjarazzjoni tkopri l-grupp ta' proġetti.

⁽²⁾ Inklużi l-proġetti individwali fi hdan grupp ta' proġetti.

ANNEX IV

1. GHAN TA' L-INFORMAZZJONI DWAR IL-PROĠETTI ⁽¹⁾ LI GHANDHA TIĠI MAGHMULA DISPONIBBLI GHALL-KUMMISSJONI META MITLUBA, GHALL-GHAN TAL-KONTROLI DOKUMENTARJI U TA' FUQ IL-POST

Id-data mitluba tista' tinkludi dawn li ġejjin, il-kontenut preċiż ikun soġġett għal qbil ma' l-Istat Membru konċernat. In-numri ta' l-oqsma jirrapreżentaw l-istruttura ppreferita tar-*record* meta jiġu kkompilati *files* tal-kompjuter għal trasferiment lill-Kummissjoni ⁽²⁾

A. Data dwar il-proġett (għal kull deċiżjoni tal-Kummissjoni)

Qasam 1	Kodiċi CCI (ara 'Code commun d'identification') ta' proġett ⁽³⁾
Qasam 2	Isem tal-proġett
Qasam 3	Data tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni ⁽⁴⁾
Qasam 4	Isem ta' l-awtorità ta' hłas
Qasam 5	Isem tal-korp ta' implimentazzjoni
Qasam 6	Il-korpi jew il-korpi intermedji (għajr l-awtorità ta' hłas) li l-korp ta' implimentazzjoni jiddikjara l-infiq lilhom
Qasam 7	Isem tar-reġjun jew zona fejn ikun jinsab/jiġi mwettaq il-proġett
Qasam 8	Kodiċi tar-reġjun jew zona
Qasam 9	Deskrizzjoni qasira tal-proġett
Qasam 10	Bidu tal-perjodu ta' eliġibbiltà għall-infiq
Qasam 11	Tmiem tal-perjodu ta' eliġibbiltà għall-infiq
Qasam 12	Isem tal-pussessur tal-konċessjoni, mahtur jew korp jew korpi oħra involuti fl-implimentazzjoni tal-proġett taht ir-responsabilità jew f'isem il-korp ta' implimentazzjoni
Qasam 13	Spiża totali tal-proġett ⁽⁵⁾
Qasam 14	Spiża tal-ko-finanzjament ⁽⁶⁾
Qasam 15	Kontribuzzjoni tal-Komunità
Qasam 16	Kontribuzzjoni tal-Komunità f% (jekk irreġistrata flimkien ma' qasam 15)
Qasam 17	Fondi pubbliċi nazzjonali
Qasam 18	Fondi tal-gvern ċentrali nazzjonali
Qasam 19	Fondi pubbliċi reġjonali nazzjonali
Qasam 20	Fondi pubbliċi lokali nazzjonali
Qasam 21	Fondi pubbliċi nazzjonali oħra
Qasam 22	Finanzjament privat
Qasam 23	Finanzjament tal-BEI
Qasam 24	Finanzjament ieħor
Qasam 25	Intervent skond il-kategorija u s-subkategorija bi qbil mas-sezzjoni 2 ta' dan l-Anness
Qasam 26	Lok f'żoni urbani/rurali ⁽⁷⁾
Qasam 27	Effett fuq l-ambjent ⁽⁸⁾
Qasam 28	Indikatur ⁽⁹⁾
Qasam 29	Unità ta' kejl ta' l-indikatur
Qasam 30	Valur fil-mira ta' l-indikatur għall-proġett

⁽¹⁾ Fil-każ ta' grupp ta' proġetti soġġetti għal deċiżjoni komuni, hemm bżonn ta' informazzjoni għal kull proġett individwali.

⁽²⁾ Ara l-istruzzjonijiet dwar il-kompilar tal-files tal-kompjuter f'Anness V, 2.

⁽³⁾ Is-sub-kodiċi fil-każ ta' proġetti individwali nkluzi fil-grupp ta' proġetti soġġetti għal deċiżjoni waħdanija.

⁽⁴⁾ Deċiżjoni fis-seħh fil-preżent, i.e. fejn applikabbli deċiżjoni li temenda.

⁽⁵⁾ Inkluzi spejjeż mhux eliġibbli esklużi mill-bażi għall-kalkolu tal-finanzjament pubbliku.

⁽⁶⁾ Fondi pubbliċi jew ekwivalenti.

⁽⁷⁾ Il-lok tal-proġett huwa (a) urban (b) rurali jew (c) mhux ġeografikament delimitat.

⁽⁸⁾ Il-proġett (a) għandu l-ambjent bhala l-għan ewlieni tiegħu (b) jagħti kas ta' l-ambjent, (c) huwa newtrali għall-ambjent.

⁽⁹⁾ Indikaturi ta' kontroll prinċipali, indikaturi li għandhom jiġu indikati (soġġetti għal qbil ma' l-Istat Membru).

B. Infiq dikjarat fuq proġett

L-informazzjoni mitluba tista' tkun illimitata ghar-records ta' infiq dikjarati għall-proġett mill-korp ta' implimentazzjoni (Taqsim B.1). Bi qbil ma' l-Istat Membru, l-informazzjoni mitluba jista' jkollha x'taqsam mar-records ta' pagamenti individwali mill-korp ta' implimentazzjoni jew mill-pussessur tal-konċessjoni, mill-persuna mahtura jew mill-korp li jaġixxi f'kapacità oħra taht ir-responsabilità jew akkont il-korp ta' implimentazzjoni (Taqsim B.2).

1. Infiq dikjarat mill-korp ta' implimentazzjoni għal inkluzjoni fid-dikjarazzjonijiet ta' infiq lill-Kummissjoni

Qasam 31	Kodici CCI tal-proġett (= qasam 1)
Qasam 32	Isem tal-proġett (= qasam 2)
Qasam 33	Numru ta' referenza tad-dikjarazzjoni
Qasam 34	Infiq dikjarat bhala eliġibbli għal ko-finanzjament
Qasam 35	Kontribuzzjoni tal-Komunità
Qasam 36	Kontribuzzjoni tal-Komunità f' % (jekk irregistrata flimkien ma' qasam 35)
Qasam 37	Fondi pubbliċi nazzjonali
Qasam 38	Fondi tal-gvern ċentrali nazzjonali
Qasam 39	Fondi pubbliċi reġjonali nazzjonali
Qasam 40	Fondi pubbliċi lokali nazzjonali
Qasam 41	Fondi pubbliċi nazzjonali oħra
Qasam 42	Finanzjament privat
Qasam 43	Finanzjament tal-BEI
Qasam 44	Finanzjament ieħor
Qasam 45	Isem tal-korp li jiddikjara l-infiq jekk mhux il-korp ta' implimentazzjoni ⁽¹⁾
Qasam 46	Data tal-kontabilità ⁽²⁾
Qasam 47	Lok għad-dokumenti dettaljati ta' sostenn għad-dikjarazzjoni ⁽³⁾
Qasam 48	Bidu tal-perjodu li fih jiġi mgarrab l-infiq
Qasam 49	Tmiem tal-perjodu li fih jiġi mgarrab l-infiq
Qasam 50	Infiq dikjarat u ċertifikat mill-awtorità ta' hlas
Qasam 51	Data tad-dikjarazzjoni ta' l-infiq mill-awtorità ta' hlas
Qasam 52	Data ta' kwalunkwe verifika fuq il-post ⁽⁴⁾
Qasam 53	Korp li jwettaq il-verifika fuq il-post
Qasam 54	Indikatur ⁽⁵⁾ (= qasam 28)
Qasam 55	Unità ta' kejl ta' l-indikatur (= qasam 29)
Qasam 56	Grad ta' lhuq tal-mira għall-hidma fid-data tad-dikjarazzjoni (%)
Qasam 57	Grad ta' lhuq tal-mira għall-hidma fid-data tad-dikjarazzjoni meta mqabbel mal-progress ipplanat skond il-pjan tal-bidu (%)

2. Data fuq il-pagamenti individwali mill-korp ta' implimentazzjoni jew mill-pussessur tal-konċessjoni, mill-persuna mahtura jew minn korp ieħor li jimplementa l-proġett taht ir-responsabilità jew f'isem il-korp ta' implimentazzjoni

Qasam 58	Ammont tal-pagament
Qasam 59	Numru ta' referenza tal-pagament
Qasam 60	Data tal-pagament ⁽⁶⁾
Qasam 61	Data tal-kontabilità ⁽⁷⁾
Qasam 62	Lok tad-dokumenti dettaljati ta' sostenn għall-pagament ⁽⁸⁾
Qasam 63	Benefiċjarju (fornitur tal-merkanzija u tas-servizzi, kuntrattur): isem
Qasam 64	Benefiċjarju: numru ta' referenza

⁽¹⁾ Jekk il-korp ta' implimentazzjoni jiddikjara l-infiq lil korp intemedju, li jgħaddi t-talba lill-awtorità ta' hlas, il-Kummissjoni tista' tehtieg id-dettalji tad-dikjarazzjonijiet ta' nfiq f'kull livell sabiex issegwi s-sekwenza ta' transazzjonijiet (ara l-paragrafu 5 ta' Anness 1).

⁽²⁾ Il-paragrafu 1 ta' Anness 1.

⁽³⁾ Is-sekwenza tat-transazzjonijiet: il-paragrafu 6 ta' Anness 1.

⁽⁴⁾ Taht Artikolu 4.

⁽⁵⁾ L-indikaturi prinċipali ta' kontroll li għandhom jiġu ndikati (sogġett għal qbil ma' l-Istat Membru).

⁽⁶⁾ Il-paragrafu 1 ta' l-Anness 1.

⁽⁷⁾ Il-paragrafu 1 ta' l-Anness 1.

⁽⁸⁾ Il-paragrafu 6 ta' l-Anness 1.

2. KLASSIFIKAZZJONI SKOND L-OQSMA TA' INTERVENT

Il-proġetti għandhom jiġu kkodifikati bi qbil mal-klassifikazzjoni li ġejja u skond il-lok tagħhom fiż-żoni rurali u urbani u l-impatt tagħhom fuq l-ambjent, b'mod partikolari jekk:

1. *il-lok tal-proġett huwiex:*
 - (a) urban;
 - (b) rurali, jew
 - (c) mhux ġeografikament delimitat;
2. *il-proġett:*
 - (a) għandu l-ambjent bħala l-għan ewlieni;
 - (b) jagħti kas ta' l-ambjent;
 - (c) huwa newtrali għall-ambjent.

KLASSIFIKAZZJONI

3. Infrastruttura bażika**31 Infrastruttura tat-trasport**

- 311 Linji tal-ferrovija
- 312 Toroq
- 3121 Toroq nazzjonali
- 3122 Toroq reġjonali/lokali
- 313 *Motorways*
- 314 Ajruporti
- 315 Portijiet
- 316 Mogħdijiet ta' l-ilma
- 317 Trasport urban
- 318 Trasport multimodali
- 319 Sistemi ta' trasport intelligenti

33 Infrastrutturi ta' l-enerġija (produzzjoni, kunsinna)

- 332 Sorsi ta' l-enerġija li jistgħu jiġu mġedda (enerġija solari, saħha tar-riħ, idroelettricità, *biomass*)

34 Infrastruttura ambjentali (inkluż l-ilma)

- 341 Arja
- 342 Hoss
- 343 Fdal urban u industrijali (inkluż fdal ta' l-isptar u fdal perikoluż)
- 344 Ilma tax-xorb (ġbir, hżin, trattament u distribuzzjoni)
- 345 Sistema ta' dranaġġi u purifikazzjoni

41 Assistenza teknika u studji

- 411 Preparazzjoni, implimentazzjoni u kontroll
- 412 Evalwazzjoni
- 413 Studji
- 415 Informazzjoni għall-pubbliku

ANNEX V

SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI PREFERITI GHAT-TRASFERIMENT TA' FILES TAL-KOMPJUTER LILL-KUMMISSJONI

1. MEZZI TA' TRASFERIMENT

Jistgħu jiġu wżati hafna mill-mezzi wżati fil-preżent, soġġetti għal qbil minn qabel mal-Kummissjoni. Din li ġejja hija lista mhux eżawrenti tal-mezzi preferiti.

1.1. Mezz manjetiku

- floppy disk: 3,5 pulzier, 1,4 Mb (Dos/Windows)
kompresjoni mhux obligatorja fformat ZIP
- DAT cartridge
4 mm DDS-1 (90 m)
- CD-ROM (WORM)

1.2. Trasferiment elettroniku ta' file

- messaġġ dirett permezz ta' e-mail
għal files ta' 5 Mb jew inqas
kompresjoni mhux obligatorja fformat ZIP
- transferiment permezz ta' FTP
kompresjoni mhux obligatorja fformat ZIP.

2. STANDARD IPPREFERUT GHALL-KOMPILAZZJONI TA' ESTRATT MILL-FILES TAL-KOMPJUTER TA' STATI MEMBRI

L-istandard ippreferut tal-file għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

1. kull record tibda b'kodiċi ta' tlett karattri li tidentifika l-informazzjoni miżmuma f'din ir-record. Hemm żewġ tipi ta' records:
 1. (a) records dwar il-proġett identifikat bil-kodiċi "PRJ" li jkun fihom informazzjoni ġenerali dwar il-proġett. L-attribwiti tar-record (Oqsma 1 sa 30) huma daww deskritti f'Anness IV, 1.A;
 1. (b) records ta' l-infiq identifikati bil-kodiċi "PAY" li jkun fihom informazzjoni dettaljata dwar l-infiq iddikjarat fil-proġett. L-attribwiti tar-record (Oqsma 31 sa 64) huma daww deskritti f'Anness IV, 1.B;
2. Records "PRJ" li fihom informazzjoni għal proġett huma immedjatament segwiti b' bosta records "PAY" li jkun fihom informazzjoni dwar l-infiq għall-proġett, jew inkella records PRJ u PAY jistgħu jiġu pprovduti f' files separati;
3. l-oqsma jkunu sseparati b'semi-colon (";"). Żewġ semi-colons konsekuttivi jindikaw li ma hemm ebda data mogħtija għall-qasam ("qasam vojta");
4. ir-records ivarjaw fit-tul. Kull record tispicċa b' kodiċi "CR LF" jew "Carriage Return - Line Feed" (f'hexadecimal: 0D 0A);
5. il-file ikun f'kodiċi ASCII;
6. oqsma numeriki li jirrapreżentaw ammonti:
 - (a) separatur decimali: ".";
 - (b) fejn meħtieġ, is-simbolu (+ jew -) jidher fuq ix-xellug nett, segwit immedjatament bil-figuri;
 - (c) numru fiss ta' decimali;
 - (d) l-ebda spazju bejn il-figuri, l-ebda spazju bejn l-eluf;
7. Qasam tad-data: "ĠĠXXSSSS" (il-ġurnata f'zewġ figuri, ix-xahar f'zewġ figuri, is-sena f' erba' figuri);
8. data fformat ta' kitba ma għandhiex titpogġa f'virgoletti (""). Ma hemmx għalfejn ngħidu li s-separatur tas-semi-colon ":" ma għandux jintuza f'data fformat ta' kitba;
9. L-oqsma kollha: l-ebda spazju fil-bidu u fit-tmiem ta' qasam;

10. *files* li jissodisfaw ir-regoli ta' fuq jidhru bhall-eżempju li ġej:

PRJ; 2001E16COE001; *Dublin Region Waste Water Treatment Scheme - Stage V*; 29122000; Department of Finance; Dublin Corporation;

PAY; 2001E16COE001; *Dublin Region Waste Water Treatment Scheme - Stage V*; 1234; 10000000; 8000000; 80 %;

11. fil-każ ta' *files* mill-Greċja, għandu jiġi applikat jew kodiċi ELOT-928 jew ISO 8859-7

3. DOKUMENTAZZJONI

Kull *file* għandu jkun akkompanjat b'somom ta' kontrolli għal li ġej:

1. numru ta' *records*;
2. ammont totali;
3. total tas-subtotali għal kull proġett

Għal kull qasam espress b'kodiċi, it-tifsira tal-kodiċi wżat għandha tiġi mehmuża mal-*file*.

It-total tar-*records* fil-*file* tal-kompjuter skond il-proġett għandu jikkorrispondi għad-dikjarazzjonijiet ta' pagament sottomessi lill-Kummissjoni għall-perjodu speċifikat fit-talba għall-informazzjoni. Kwalunkwe diskrepanza għandha tiġi ġġustifikata fnota mehmuża mal-*file*.
